

Manual Swing

Appareil de montage polyvalent



Bras droit Manual Swing (P001-21)

Kit bras droit Manual Swing (P001-22)

Bras gauche Manual Swing (P001-23)

Kit bras gauche Manual Swing (P001-24)

Contact et produit

mo-Vis bvba



Biebuyckstraat 15 D

9850 Deinze - Belgique

Site Web : www.mo-vis.com

E-mail : contact@mo-vis.com

Téléphone : +32 (0)9 335 28 60

Manuel d'installation et d'utilisation du Manual Swing

Produit et distribué par mo-Vis bvba, Belgique

Edition 2, Février 2019

Numéro de manuel : D-P001-20-80-01

Table des matières

Contact et produit -----	2
mo-Vis bvba -----	2
Manuel d'installation et d'utilisation du Manual Swing-----	2
Table des matières -----	3
Informations importantes à propos de ce manuel-----	4
Assistance, mise au rebut et pièces de rechange -----	5
Garantie -----	6
Mesures de sécurité-----	8
Conception et fonction du Manual Swing-----	10
Pièces et accessoires -----	10
Possibilités d'installation -----	14
Instructions d'installation -----	15
Préparations-----	15
Installation de l'unité de pivotement Manual Swing -----	16
Installation du bras -----	16
Test -----	17
Première utilisation -----	19
Utilisation du Manual Swing -----	20
Conditions d'utilisation -----	20
Entretien -----	20
Données techniques -----	21

Informations importantes à propos de ce manuel

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit mo-Vis. Si vous voulez en savoir plus sur mo-Vis et ses produits, nous vous invitons à visiter notre site Web : www.mo-Vis.com.

Avant d'installer ce produit ou de l'utiliser, il est important de lire les instructions d'installation et d'utilisation et de les comprendre, surtout les instructions relatives à la sécurité.

Les instructions d'installation guideront l'installateur à travers les options et les possibilités du produit mo-Vis. Le produit mo-Vis doit être réglé à l'aide du logiciel de configuration mo-Vis.

L'objectif principal des instructions d'utilisation consiste à vous familiariser avec les fonctions et les caractéristiques du produit mo-Vis et la manière de l'utiliser au mieux. Ces instructions contiennent également des informations importantes en matière de sécurité et d'entretien, ainsi que des descriptions sur les problèmes pouvant survenir au cours de l'utilisation.

Veillez toujours conserver les instructions d'utilisation avec votre fauteuil roulant, car vous pouvez en avoir besoin à tout instant pour des raisons d'utilisation, de sécurité et d'entretien.

Toutes les informations, photos, illustrations et spécifications sont basées sur les informations disponibles au moment de l'impression. Les photos et illustrations présentes dans ces instructions sont des exemples représentatifs qui ne sont pas destinés à être des représentations exactes des différentes pièces du produit.

Nous nous réservons le droit de modifier le produit sans notification préalable.

Commande de documentation

Vous pouvez télécharger des copies supplémentaires de ce manuel d'installation et d'utilisation sur le site Web de mo-Vis : www.mo-vis.com.

Assistance, mise au rebut et pièces de rechange

Assistance technique

En cas de problèmes techniques, nous vous conseillons de prendre contact avec votre revendeur.

Si le revendeur n'est pas disponible ou si vous ne savez pas de qui il s'agit, veuillez contacter mo-Vis bvba par e-mail à l'adresse support@mo-vis.com ou par téléphone au +32 9 335 28 60.

Veuillez toujours mentionner le numéro de série de l'appareil lors de tout contact avec mo-Vis, afin d'être certain de recevoir les informations correctes.

Pièces de rechange et accessoires

Les pièces de rechange et les accessoires doivent être commandés par le revendeur auprès de mo-Vis bvba.

Mise au rebut et recyclage

Veuillez vous conformer aux réglementations locales en matière de mise au rebut.

Veuillez éliminer les éléments électroniques obsolètes de manière responsable en conformité avec les réglementations locales en matière de recyclage.

mo-Vis bvba garantit que le Manual Swing est dépourvu de tout défaut matériel et de fabrication pour une période de deux (2) ans à condition de l'utiliser de manière appropriée, avec soin et en effectuant l'entretien nécessaire.

Les garanties couvrent uniquement les pièces et s'appliquent uniquement à l'acquisition initiale auprès d'un revendeur mo-Vis agréé.

Début de la période de garantie

Toute garantie débute à la date de la première livraison du produit au client.

Réparation et remplacement

Pour les services sous garantie, nous vous conseillons de prendre contact avec le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. En cas de défaut matériel ou de fabrication, le revendeur doit obtenir un numéro d'autorisation de retour (RA) de la part de mo-Vis et le produit doit ensuite être renvoyé à un centre de services désigné par mo-Vis. mo-Vis effectuera la réparation ou, à sa discrétion, remplacera le produit couvert par la garantie.

Exclusion et limitations de recours

Les garanties expresses stipulées dans cet accord remplacent toutes les autres garanties de qualité marchande ou d'usage conforme. mo-Vis ne peut en aucun cas être tenu responsable de tout dommage direct, indirect, accidentel ou conséquent résultant de tout défaut de ce produit. Les pièces soumises à une « usure normale » (par exemple les coussins, boules de joystick, batteries, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie, sauf en matière de défauts matériels ou de fabrication.

Modifications

Nul n'est autorisé à modifier, étendre ou lever les garanties de mo-Vis.

Annulation des garanties

Les garanties ci-dessus dépendent de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et du soin apporté au produit. La

garantie est annulée si le produit a été installé ou utilisé de manière incorrecte ou si une réparation a été effectuée ou une pièce remplacée par une autre personne que mo-Vis ou un revendeur agréé.

L'ajout d'équipements ou de fonctionnalités non fabriqués ou recommandés par mo-Vis peut affecter la fonction prévue du produit, rendant ainsi la garantie caduque.

Compréhension des principes d'utilisation

Le professionnel des soins de santé (installateur agréé) est responsable de la bonne compréhension de l'utilisation prévue de l'équipement mo-Vis, des spécifications et de la configuration des programmes. mo-Vis ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une installation ou une utilisation incorrecte du produit. Une mauvaise utilisation, manipulation ou un stockage incorrect ne sont pas couverts par la garantie.

Mesures de sécurité

Généralités

Le Manual Swing peut être installé sur n'importe quel fauteuil roulant.

Une mauvaise utilisation ou installation peut causer des blessures à l'utilisateur et endommager le fauteuil roulant ou tout autre bien.

Afin de réduire ces risques, vous devez lire attentivement ce mode d'emploi en accordant une attention particulière aux mesures de sécurité et aux textes d'avertissement.

Installez uniquement ce produit sur le fauteuil roulant, là où le fabricant permet l'installation de pièces de tiers.

Toute utilisation non autorisée du produit peut augmenter les risques d'accident. Suivez les recommandations de ce manuel à la lettre afin de prévenir tout accident lors de l'utilisation.

En cas de doutes lors de modifications ou de réglages, contactez toujours un technicien agréé.

En cas d'incident grave lié à l'appareil, signalez-le immédiatement à mo-Vis et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur est établi.

Étiquettes d'avertissement

Ce manuel contient les étiquettes d'avertissement suivantes, destinées à attirer l'attention sur des situations pouvant causer des problèmes indésirables, comme des blessures corporelles ou des dommages au fauteuil roulant.



ATTENTION !

Soyez prudent lorsque vous voyez ce symbole.



AVERTISSEMENT !

Soyez très prudent lorsque vous voyez ce symbole. Si vous ne respectez pas les avertissements, il peut en résulter des blessures corporelles ou un endommagement des biens.



ATTENTION !

Responsabilité limitée

mo-Vis n'est nullement responsable des blessures corporelles ou des dommages pouvant résulter du non-respect par l'utilisateur ou d'autres personnes des recommandations, avertissements et instructions repris dans ce manuel.



AVERTISSEMENT !

Assemblage

Le Manual Swing doit uniquement être installé ou réglé par un technicien agréé ou par une personne ayant les compétences requises pour exécuter les réglages de façon professionnelle.

Entretien et service

Effectuez uniquement les activités de service et d'entretien spécifiées dans ce manuel. Elles sont suffisantes si vous vous conformez aux exigences définies dans ce manuel pour effectuer une action spécifique. Tout autre service, modification ou intervention sur le Manual Swing doit être effectué par un technicien agréé ou par une personne ayant les compétences requises pour exécuter les réglages de façon professionnelle. En cas de doute, contactez un technicien agréé ou mo-Vis.

Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées ou recommandées par mo-Vis. Tout autre usage peut engendrer des modifications pouvant détériorer la fonctionnalité et la sécurité du produit. La garantie pourrait également devenir caduque.



ATTENTION !

Test

Après toute modification du bras physique, testez toujours le Manual Swing avec le fauteuil roulant inoccupé.

Assurez-vous que rien (partie, option, câble du fauteuil roulant) ni personne ne puisse être bloqué par les mouvements du bras.

Conception et fonction du Manual Swing

Objectif

Le Manual Swing est un bras de support polyvalent qui peut être monté sur un fauteuil roulant. Grâce à ce bras, des appareils tels qu'un joystick au menton peuvent être positionnés pour la motricité et, en cas de besoin, le bras peut se déplacer vers le haut ou latéralement.

Généralités

Le Manual Swing est attaché à l'arrière du dossier du fauteuil roulant à l'aide d'une noix universelle Q2M (comprise dans le kit). La noix universelle Q2M est également disponible en tant que produit séparé.

- Grâce aux différents éléments d'installation inclus, le bras Manual Swing peut être positionné de façon optimale pour chaque utilisateur.

Pièces et accessoires



Versions disponibles

- **Bras droit Manual Swing** (P001-21) : pour installation à droite du fauteuil roulant
- **Kit bras droit Manual Swing** (P001-22) : pour installation à droite du fauteuil roulant, kit de montage mo-Vis Manual Swing inclus.
- **Bras gauche Manual Swing** (P001-23) : pour installation à gauche du fauteuil roulant
- **Kit bras gauche Manual Swing** (P001-24) : pour installation à gauche du fauteuil roulant, kit de montage mo-Vis Manual Swing inclus.

Pack Manual Swing

Un pack Manual Swing se compose des éléments suivants :

	Description du produit	Code du produit
	Raccord en T Multi Swing	M001-12
	Ensemble d'interconnexion entre le bras support Multi Swing et la tige	M001-13
	Bras support droit Multi Swing (pour les packs P001-21 et P001-22)	M001-01
	Bras support gauche Multi Swing (pour les packs P001-23 et P001-24)	M001-10
	Tige T Multi Swing	M001-05
	Unité de pivotement Manual Swing	P001-20
	Tige C Swing	M001-02
	Tige S Swing	M001-03

	Description du produit	Code du produit
	Câble de traction Swing	M001-14
	Butée Swing	M001-15
	Manuel du Manual Swing avec étiquette de numéro de série	D-P001-20-80

Kit de montage Manual Swing

Le set de montage Manual Swing (M004-17) est compris dans les versions de kits P001-22 et P001-24.

Le set de montage Manual Swing ou ses différents éléments peuvent être commandés séparément.

	Description du produit	Code du produit
	Noix universelle Q2M	M007-01
	Plaque de support « Dogbone » coulissante Q2M (200 mm)	M004-11
	Plaque de support d'extension « Dogbone » droite Q2M (vis de montage incl.)	M004-12

	Description du produit	Code du produit
	Plaque de support d'extension « Dogbone » à angle droit Q2M (vis de montage incl.)	M004-13
	Ensemble du support Manual Swing Q2M (vis de montage incl.)	M004-16

Installation complète

Vous trouverez ci-dessous une illustration d'un bras Manual Swing entièrement monté avec le set de montage Manual Swing.



Commande de pièces de rechange

Les pièces de rechange et les accessoires doivent être commandés par le revendeur auprès de mo-Vis bvba.

Indiquez toujours le code et la description des produits à commander.

Les différents composants du Manual Swing peuvent être installés de différentes façons, permettant un placement flexible pour tous les utilisateurs.

Installation à droite ou à gauche

Le Manual Swing peut être installé du côté gauche ou droit du fauteuil roulant en fonction de la version du produit.

- Pour une installation à droite du fauteuil roulant : utilisez le bras droit Manual Swing (P001-21) ou le kit bras droit Manual Swing (P001-22).
- Pour une installation à gauche du fauteuil roulant : utilisez le bras gauche Manual Swing (P001-23) ou le kit bras gauche Manual Swing (P001-24).

Positionnement du bras Manual Swing

Le raccord en T et la tige en T sont utilisés pour connecter le bras Manual Swing à l'unité de pivotement Manual Swing. Pour attacher l'appareil au bras Manual Swing, utilisez la tige en S ou la tige en C.

Instructions d'installation

Préparations

Technicien agréé

Seul un technicien agréé peut installer le Manual Swing.

Outils

Utilisez une clé Allen pour installer le set de montage Manual Swing et le Manual Swing.



ATTENTION !

Utilisez les outils adéquats pour installer le Manual Swing et le régler. L'utilisation d'outils inappropriés peut endommager l'appareil.



ATTENTION !

Ne serrez pas trop les vis.

Plan d'installation

Établissez un plan d'installation avant de procéder à l'installation. En fonction des besoins de l'utilisateur, des dimensions réelles du fauteuil roulant et de la taille de l'utilisateur, ce plan doit indiquer les éléments suivants :

- L'emplacement sur lequel chaque élément du Manual Swing doit être monté
- La manière dont le Manual Swing doit fonctionner

Étiquette de numéro de série

L'étiquette supplémentaire de numéro de série (comprise dans le pack) doit être collée au dos de ce manuel.

Installation de l'unité de pivotement Manual Swing



ATTENTION !

Les raccords doivent toujours être fixés à l'aide des vis fournies.

Pour installer l'unité de pivotement Manual Swing, procédez comme suit (selon votre plan d'installation) :

1. Placez la noix universelle Q2M à gauche ou à droite du fauteuil roulant et serrez-la convenablement.
2. Insérez la plaque de support « Dogbone » coulissante Q2M dans la noix universelle et fixez-la.
3. Placez la plaque de support d'extension « Dogbone » à angle droit Q2M sur la plaque de support « Dogbone » coulissante Q2M et fixez-la.
 - Ne montez pas la plaque de support d'extension « Dogbone » à angle droit Q2M si le bras doit se déplacer vers le haut. Nous vous conseillons d'utiliser au moins une plaque de support d'extension « Dogbone » droite Q2M à la place.
 - Si l'utilisateur est gêné par le mouvement vers le haut, montez l'unité de pivotement Manual Swing plus haut.
 - D'autres configurations sont possibles en fonction de l'installation.
 - En cas de besoin, des éléments de montage supplémentaires peuvent être commandés auprès de mo-Vis.
4. Placez l'unité de pivotement Manual Swing et le support Manual Swing et fixez-les.



ATTENTION !

Les branchements doivent se faire en bas (position par défaut) ou dans la partie inférieure (position inclinée).

Installation du bras

Assurez-vous que l'unité de pivotement Manual Swing est correctement installée avant de démarrer l'installation du bras Manual Swing.



ATTENTION !

Les raccords doivent être fixés à l'aide de toutes les vis fournies. Utilisez uniquement les vis fournies dans le pack.

Pour installer le bras, procédez comme suit, selon votre plan d'installation :

1. Connectez le raccord en T à l'unité de pivotement Manual Swing.
2. Insérez le bras Manual Swing dans le raccord en T.



ATTENTION !

Les vis de pression doivent s'emboîter dans les fentes du bras. Sélectionnez l'emplacement de vis approprié sur le raccord en T. Les vis doivent être placées de façon à ne pas pénétrer dans les gaines du câble du bras.

3. Placez la tige en C ou la tige en S pour attacher l'appareil.
4. En cas de besoin, coupez une partie du tube du bras (derrière le raccord en T).
Veillez à conserver un certain jeu de tuyau afin de pouvoir faire des réglages.



ATTENTION !

Lorsque vous coupez le tuyau, ébarbez toujours la partie coupée afin d'éviter toute blessure ou endommagement du câble.

5. Utilisez le câble de traction pour insérer le câble de branchement de l'appareil dans le bras.
Le câble de branchement entre par la tige en C ou la tige en S et ressort du bras juste après le raccord en T.
6. Placez l'appareil sur la tige en C ou la tige en S et fixez-le bien.



ATTENTION !

Le poids maximal de l'appareil est de 500 g à une distance de 65 cm du point de pivot du branchement de l'unité de pivotement Manual Swing.

7. Attachez correctement tous les câbles et fixez-les.
8. Montez la butée.

Test

Après l'installation du bras Manual Swing, testez le positionnement et les mouvements du bras.



AVERTISSEMENT !

Effectuez d'abord le test avec le fauteuil roulant inoccupé.

Vérifiez les éléments suivants :

- Est-ce que le bras se déplace conformément aux réglages ?
- Est-ce que le bras peut se déplacer librement sans gêner un élément ou un câble du fauteuil roulant ?
- Est-ce que le bras peut se déplacer sans gêner la personne assise dans le fauteuil roulant ?
- Est-ce que tous les câbles présentent un certain jeu tout en étant correctement attachés ?

En cas de besoin, ajustez la position du bras et poursuivez les tests jusqu'à l'obtention d'un fonctionnement optimal et sécurisé.

Assistance du revendeur

Lors de la première utilisation par l'acquéreur, la présence du revendeur ou du technicien de service est recommandée afin d'expliquer les différentes possibilités à l'utilisateur et/ou à son accompagnateur.

En cas de besoin, le revendeur peut effectuer les réglages finaux.

Test par l'utilisateur

Il est important que le client maîtrise parfaitement l'installation, l'utilisation et tout ce qui peut être réglé en vue d'optimiser son expérience.

En tant que revendeur, procédez comme suit :

- 1.** Expliquez et montrez au client comment vous avez procédé à l'installation.
- 2.** Demandez à l'utilisateur de tester toutes les positions du bras Manual Swing :
 - Est-ce que le bras peut se déplacer librement sans gêner la personne assise dans le fauteuil roulant ?
 - Est-ce que le placement du bras est optimal pour l'utilisateur dans toutes les positions disponibles ?
- 3.** En cas de besoin, ajustez le Manual Swing et poursuivez les tests jusqu'à l'obtention d'une position et d'un fonctionnement optimaux.

Utilisation du Manual Swing

Conditions d'utilisation

Le Manual Swing doit être utilisé tel qu'installé par le revendeur, conformément aux instructions d'installation reprises dans ce manuel.

Les conditions d'utilisation prévues sont communiquées par le revendeur ou le technicien de service à l'utilisateur et/ou à l'accompagnateur lors de la première utilisation.

Si les conditions d'utilisation changent de manière significative, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien agréé afin d'éviter toute usure excessive ou tout dommage involontaire.

Entretien

Nettoyage

Nettoyez régulièrement (chaque mois) ou selon les besoins tous les éléments du Manual Swing.

- Enlevez la poussière et la saleté à l'aide d'un chiffon humide.
- Utilisez uniquement des produits de nettoyage désinfectants non-agressifs.

Vérification mensuelle

Chaque mois ou lorsque cela s'avère nécessaire, vérifiez que :

- Tous les écrous et vis sont toujours bien serrés
- Aucun des éléments ne présente une usure excessive

Description et code du produit

- Bras droit Manual Swing (P001-21) :
- Kit bras droit Manual Swing (P001-22) :
- Bras gauche Manual Swing (P001-23) :
- Kit bras gauche Manual Swing (P001-24) :

Couple maximal du bras

3,25 Nm (500 g de charge à 65 cm du point de pivot)

Date d'installation : . . / . . /

Revendeur :



Cachet du revendeur :

Étiquette de numéro de série